THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 22—No. 17 WEDNESDAY, MARCH 4, 1959 TORONTO, ONT.

●CounterPOINT

By KEN ADACHI

Elephants and a Marlin: Notes on Films

Two of my most extraordinary experiences in film-viewing revolve, curiously enough, around huge creatures of the land and sea. But, significantly, they are of the greatness and achievement of man's indomitable spirit in the face of greed, self-interest and self-indulgence. Of such stuff are The Roots of Heaven and The Old Man and the Sea. And both are skilful adaptations of highly acclaimed novels, possessing an unusual degree of fidelity to the original sources.

Romain Gary's The Roots of Heaven won the Prix Goncourt, France's top literary prize; and surely it is one of the major novels of 1958, if not of our time, though it has not raised scarcely the uproarious indignation and praise of Lolita or Dr. Zhivago. Only on rare occasions do the power and impact of a novel stir one's thought and excite the imagination so that it becomes difficult to put down. And days—nay, years later—one still remembers. The film version, too, manages to convey this rare sense of excitement.

Gary's strange story of men and elephants has to do with a Frenchman, Morel, who sickened by the lust and self-indulgence of mankind, settles down to protect the elephants of French Equatorial Africa from the marauding ivory hunters and souvenir collectors. For Morel, the beauty of life is disappearing under the weight of man's material achievement: mechanical "progress" threatens to make human rights obsolete and cumbersome. But if elephants—the last and greatest living image of freedom—are nurtured, he reasons, humanity might also have a chance.

So it is that Morel—together with a strange mixture of followers which include a German prostitute and an English soldier turned alcoholic—carries on his undercover fight, with all the cunning of a former French Resistance fighter, against the vested forces of wealth, authority and power. These seek to undermine him, to kill him at all costs, for such an idealist is dangerous to the comfort of those who fatten on the carcasses of elephants.

Other writers have used a variety of animals to symbolize man's aspirative desire for freedom: Ibsen used the wild duck, Chekov the sea-gull, and so on. The elephant, I think, is an enormously successful symbol in The Roots of Heaven. It is massive, wild, free, roaming over the great arid plains and rain forests. It is not a dry, static symbol, but a dynamic one that is not only used as an emblem but as a character in the dramatic action. Notice, particularly, the striking visual and aural appeal of the film's opening where director John Huston—who does incomparably beeter this time than in the lamentable The Barabarian and the Geisha—composes the screen with giant footsteps of elephants, and then, suddenly, lets the soundtrack reverberate with their enormous bellowing.

But it is the moral seriousness of novelist Gary that makes both book and film such brilliant works of art. What are the "roots of heaven"? Simply, Gary claims, "Our needs—for justice, for freedom and dignity—are roots of heaven that are deeply imbedded in our hearts, but of heaven itself men know nothing but the gripping roots. . ." It is, then, man's supreme need to cherish, uphold, and maintain freedom and justice above all else—above the narrow claims of scepticism, fanatical nationalism, egotism, and most of all, utilitarianism and materialism. These tend to foster indifference or to provide men with the propensity for slaughtering or subjugating his own kind as well as other kinds.

This idea, of course, is nothing new. But Gary has built a moving novel around this theme; and some excellent actors such as Trevor Howard, Errol Flynn, Eddie Albert and Juliette Greco have outdone themselves in their screen interpretation.

On a natural level, the story is simply that of one man's struggle to save from destruction the thing he loves the best. (Thirty thousand elephants were killed in one year alone). But the story expands symbolically until it becomes a vision of the entire world which is reeling under greed and lust. And as the herds of elephants are riddled by bullets, it is the great flame of freedom that is being snuffed out and lost to humanity. And, as always, as through the centuries, there is only a small band of men who refuse to give up and try to preserve what is right and good, though unfeeling millions pare their fingernails.

Inevitably, Morel appears to be defeated at the end: in the film, he marches to give himself up, perhaps to gain more sympathy and aid for his cause; in the novel, he disappears into the hills, perhaps dead. But the defeat is only physical. What is being celebrated is the victory of the spirit. Out of the waste of life and effort rings man's unblemished spirit. It is almost like the stuff of Shakespearean tragedy: Hamlet or King Lear may die, but their spirit [illegible], and the values for which they struggled, remain untarnished. They are the roots of heaven.

So, too, does the screen adaptation of Hemingway's The Old Man and the Sea retain the novelist's celebration of courage and endurance. The old man, played skilfully by Spencer Tracy, is a [illegible]-stricken Cuban fisherman who goes eighty-four days without a catch. On the eighty-fifth day, he strikes a marlin, almost as [illegible] this story as the elephants of The Roots of Heaven. Then [illegible] a contest of endurance and will. For three days, the marlin [illegible] old man and his skiff out into the open sea, until finally [illegible] is able to lash the huge carcass to the hull.

[illegible] as in The Roots of Heaven, there is no real defeat. The fisherman [illegible] skiff at Havana, packs of sharks have torn and stripped [illegible] flesh of the dead marlin, though the fisherman expends all [illegible] trying to fend off the scavengers. The marlin is not [illegible] symbol as the elephants; yet it must represent courage [illegible] qualities which lie in the fisherman himself, so that

(Continued on Page Eight)

'Father of Can. Judo' Sen Kamino Succumbs

"The Father of Canadian Judo," Mr. Sen Kamino, passed away here on February 28th in his 72nd year, following a mild heart attack last month.

Mr. Kamino who came to Canada in 1907 was elected as president of the Fukushima-Kenji-Kai in 1911 at Vancouver. He was instrumental in founding Canadian judo, organizing the Kitsalina Judo and Kendo Club prior to the war.

Since re-settling here in the east, he devoted his entire energies in promoting judo and was the only senior Issei who had taken an active part in this field.

He was not only active in judo, but also devoted much of his time toward community affairs being co-chairman of the Japanese Canadian Centre's cherry tree sub-committee, vice-president of the Issei-bu division of the Toronto JCCA, and executive member of the Toronto Japanese Canadian Gardeners Union.

His passing is a great loss to all Japanese Canadians.

Tsuya was held at Ross and Craig Funeral Home on the 3rd. Funeral services will be held tonight at 8:00 p.m., at the Toronto Buddhist Church at which Rev. Newton Ishiura will officiate.

Permanent Residence Granted Japanese Non-Immigrants

News that two Japanese ministers were granted permanent residence in Canada from non-immigrants' visas was learned this week.

Rector at St. Andrew's Japanese Anglican Church here, Reverend Ken Imai and his family, and also Reverend Takeo Yokoyama, who is currently studying at the Toronto Bible College, received word from the Canadian Immigration and Citizenship office of their acceptance for permanent residence.

Negotiations and investigations for a year by the immigration department concluded in Rev. Imai's acceptance for residency to this country.

Rev. Yokoyama who arrived to Canada during December of 1957 was also informed that his passport had been changed to permanent residence. As a non-immigrant, Rev. Yokoyama, in the past, re-applied each year to Canadian officials for extension of stay in order to further his studies here. He had toured the Kelowna, Lethbridge and Winnipeg districts last year for services for the Japanese Canadian Mission.

It is believed to be the first cases where Canadian immigration officials have altered the status of Japanese non-immigrants in Canada to permanent residency since the announcement by the government of notices for application to non-immigrants wishing to remain in Canada.

Proxy Husband Granted Entry

Reports of another Japanese granted entry by the Canadian government was announced. The report stated that a Nisei woman, Mrs. H. Sumi, who registered her proxy marriage to a Japanese with the Japanese Municipal Office where her birth is registered, and who applied January last for entrance of her husband into Canada was notified of his acceptance.

Believed to be the first case where a wife has applied for entry of her proxy husband, all procedures and legal businesses assisted by The New Canadian reached its final stages with little or no difficulty.

On January 28th, this year, application for Mr. Sumi's entry was made with the local immigration office. In complying with regulations, Mrs. Sumi submitted a Japanese Family Tree in which her marriage had been registered. Following translation and varification by T. Umezuki, the applicantion was granted with all investigations concluded within [illegible] months' time. However, pending medical clearance by Ottawa, it is believed his entry into Canada will meet some delay.

Peaceful Atomic Program Geared by Japan Alone

OTTAWA.—Japan will go it alone on a peaceful atomic program as soon as it signs an agreement to buy uranium from Canada, Japanese Ambassador Toru Hagiwara said last week. The agreement has been under negotiation for some time and is expected to be signed in Tokyo "within a month or two," the envoy said. He added that Canada was "very eager" to make the sale. But as far as the Japanese peaceful atomic program is concerned, the ambassador said, "we want to do it ourselves. We don't mind two or three years' delay." When the program gets into gear, however, Japan will be able to count on the experience of technicians it has sent roaming the western world's atomic power plants for the past several months. They have visited the U.S., British and Canadian projects. The ambassador commented on the atomic program, and on "excellent" Canadian-Japanese relations, in an interview in his seventh office located two blocks from Canada's Parliament Buildings.

Discrimination Acceptable

Reply to Nisei and Jim Crow

Editor's note: The following "letter" was written in reply to an article by an author using the pseudonym of "CAM" and titled "Nisei and Jim Crow" in Feb. 28th issue of the New Canadian from the Montreal Bulletin.

Dear CAM: I hope you will acknowledge that it is very difficult to answer an article when one does not know who the author is. If this article was initially written as a high school composition, I could say: "Dear CAM: I note from the numerous sources you quote that you are studious and will get far in your academic endeavours." On the other hand, if you are an adult and write with experience, not only in the sense that you have gone through the confusions of evacuation but also have studied the question of race prejudice, I could say: "Dear CAM: when you are writing about a thing as delicate as race prejudice, you must be more accurate with your facts, and once having varified your facts, learn to interpret them correctly."

Let us, therefore, in discussing this question of race prejudice, first establish basic methods of logic so that when we argue or discuss, we will at least use the same wave length. We might, otherwise, be inclined to get more heat than light from such a subjective and personal topic as race relations.

Generally, there are two methods of logic: the first, the syllogistic method where one accepts a premise or a self evident truth, and then goes on to defend this conviction. The other method of argument is the inductive or scientific method where one accumulates his information and data, and then, by a process of shifting arrives at an established fact. Therefore, you will find the former speaking of "truths" supported by convictions while the latter speaks of facts arrived at by research. The man who speaks of truths says, "I have faith in what I cannot see in order that I might see what I have faith in," while the man of facts would say, "I believe in nothing that cannot be proven scientifically."

I think I am safe in saying that your beliefs do not belong to any of these extremes. By the same presumption, may I say that I believe you are leaning towards the syllogistic method. A method requiring strong convictions where one is often convicted. Having now established my intentions, let us proceed.

Let us take as an example, your article. You say, "one of the basic reasons for racial discrimination is a sense of inferiority." Now you know very well, CAM, that what you say is plain unadultered hogwash! The basic reasons for racial discrimination are due to the fact that we have eyes and ears and a few other senses and relative to the fact that different races have different pigmentation, different physiognomy, etc. Thus, when you discriminate between a black Negro and a white Caucasian, no one is going to accuse you of an inferiority complex.

If you are willing to accept what I have just stated, we could conclude by saying: it is very important to use the right words as they are often loaded with potent connotations not usually attributed to them in the dictionary—if they are, only as colloquialisms. We can also conclude that to discriminate between black Negro and white Caucasian or a yellow Oriental is a natural and acceptable thing.

Let us go a step further. After one has made the distinction between one race and another without any validation and states one is superior to the other, then he is not only discriminating between, but against, and this is where the phrase racial prejudice enters.

Presuming that we are [illegible] common grounds with these two very important words, let us tread on. You state also that "every man is worthy of

(Continued on Page 8)

市民權及び移民大臣よりの
重要なるメッセージ

就職の機會を全的に享受するため

英語 又は佛語を話すべきです

英語 又は佛語の知識を完全に持つことは仕事口をとる上に最も大切なことであります。

カナダの使用人は仕事上のことをよく了解し また同僚との間に自由に會話の出來る人を雇おうとするのは當然であります。

あらゆる職業面においてよい立場に置かれるのは、英語又は佛語を十分に話し書き出來るかどうかにかかつています。

カナダにおける二つの公用語である英語か佛語のいずれかの一つを不自由なく話すことは それぞれの仕事する地域や仕事の性質にもよりますが そのどちらかを話し書きすることによつて仕事のチャンスを容易につかむことが出來ます。

☆英語又は佛語の夜學講習は殆んどすべての地方で行われています。これらの夜學校について知りたい者は 各地方の學校々長 牧師 神父又は最寄りの「市民權・移民事務所」にたずねるとよろしい。

Ellen L. Fairclough

ELLEN L. FAIRCLOUGH
MINISTER of CITIZENSHIP and IMMIGRATION

5-2-3

寄附感謝

語學校使用會堂増築寄附者芳名を掲げて深謝の意を表明致します。

—スチブストン佛教會

△百五十弗 酒井米市
△百五十弗 松尾新一
△百五十弗 寺口茂三郎
△百弗 村上淺松
△百弗 豊田好治
△百弗 濱出一二
△百弗 淺利定次郎
△百弗 岡野秀雄
△百弗 庭月野戸吉
△五十弗 上山惣一
△十五弗 木村數雄
△十五弗 淀川 滿
△二十弗 吉田芳二
△三十弗 西吉次郎
△十弗 鈴木午之助
△二十弗 小林義明
△三十弗 吉田武雄
△五弗 中出與市
△五弗 川崎清次
△五弗 廣田直吉
△五弗 四方一郎
△二十五弗 小山福次郎
△五弗 倉橋米次
△二十弗 海内茂市
△二十弗 吉田碧
△五弗 米本悟市
△二十弗 村尾敏雄
△二十弗 鈴木茂雄
△十弗 庭 六松
△十弗 濱西一三

●寄付感謝 本會發展の爲左の諸兄姉様より御寄付を戴きました事を厚く御禮申上ます。

壽會

(自一九五八年十二月十五日至一九五九年二月二十四日)

▲十弗 橋詰ワキ
▲十弗 佐藤秋三郎
▲五弗 重本喜作
▲五弗 塡崎常次郎
▲五弗 鶴岡德衛
▲五弗 梅月高市
▲五弗 如月クラブ
▲十弗 本常運一郎
▲五弗 平家宗春
▲五弗 坂梨 双
▲五弗 熊谷捨三
▲五弗 磯崎豊三
▲三弗 松倉德太郎
▲二弗 宮本宇太郎

リーダースダイゼスト
日本語版 一年四弗
購讀申込を受付けます
ニューカナデアン内
取次者 梅月高市

●本紙廣告料 一行二十仙 ニューカナデアン

N.Y.K. LINE PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸御案内

御乗船と同時に日本語にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なサービスにて楽しく航海ができる氷川丸の御利用を御勧め致します。

晩市出港 三月十二日 横濱入港 四月四日
五月二十八日 (ホノルル經由) 六月十三日
七月七日 七月二十二日

運賃 キャビン(八〇名)西百廿五弗以上
三等エー(六九名)三百弗
三等ビー(一二九名)二百八十弗

尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N. Y. K. 914 Second Ave., Seattle 4, Wash.
R. W. Greer & Son Ltd., Agent, 501 Bank of Nova Scotia Bldg., Vancouver 2, B.C.

絶好のハウス買物

△新築のスプレット・レベル・レンガ・バンガロー。二千五百弗拂。賣價一万五千五百弗。二十五年拂い。利子六分。月掛、八十三弗。
△レンガ・セミ八室、二階にケッチンあり。新装すみ。グラージあり、五千弗拂。日系人には特價で手入。ハバロック街二二六エー。

日系主任 柳澤元仁
Agent for Ken Wiles Ltd., Realtors
M. YANAGISAWA, Phone Office HU. 5-0411
Res. LE. 4-1427 or CH. 8-1683

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び一二世呼寄せ

詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. Walker, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替(ドラフト)をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ジェー・ワーカー

美貌(びぼう)の檻(おり)（九五）

大林　清

憩紡本社へ行つた時の帰りかけに、ホテルへ訪ねてもいいかと酒井が云うので、いまのところ約束のないのは土曜日の正午前後だと答えておいたのだ。

じゆん子はこれをしおに部屋を出てしまおうかと思つたが、ふと考えなおして

「ここへ通して下さいな」

と、愛想よくボーイに命じた。

「ではお客様のようですからこの邊で……」

カメラマンが床に落ちたフラッシバルブを拾い集めて、ジャケット・ケースへ突つこみはじめた。

「ああよろしいのよ、その朝起きたところっていうふうにして頂戴」

じゆん子がそう云うか早いか、着ていたドレスのチャックをはずした。

あつ氣にとられたのは、詰めかけていた男女三人の記者とカメラマンだつた。

「しかしお疲れでしたら……」

一人がそう云いかけたが、じゆん子は人前もかまわずドレスを頭から脱ぎ捨て、スリップになつた。

「パジャマ着るんだったらこれも脱ぎましょうか」

「いいえ、その上へお召しになつてけつこうです」

記者達は雲行きの變りようにあきれた態で、カメラの位置をきめたり、イス、テーブルを動かしはじめた。

そこへ酒井がはいつて來た。じゆん子のほかには誰もいないと思つてたらしく面くらつた様子で戸口に立ちすくんだ。

「いらつしやい、どうぞはいつて下さい」

じゆん子はこびるように云つて作りつけのタンスからパジャマをひつぱり出すと、素早くスリップも脱いでしまつた。パジャマを羽織るまでの一瞬の間に、ブラジャーで抑えている張りつめた乳房の形が、室内にいるものには誰も見えたはずだつた。

「これでよろしい？」

じゆん子はベッドのカバーをはぎとり、下布の中へ半身をすべりこませた。

カメラマンは愼重に構圖をきめて、二枚ほどさつ影した。

記者の一行が再三禮をのべて歸つて行くまで、じゆん子はそのままの姿でベッドの中にいた。

「ごめんなさい、起きてからいままでずつと寫眞だつたの、こつちへいらつしやい」

酒井は恐る恐る歩み寄つて、じゆん子の示したイスへかけた。その酒井のへんに固くなつている表情に、あられもない恰好をして見せた効果を讀んで、じゆん子は内心ほくそ笑んだ。

感謝

本紙の本日と活躍を御支援下さつて次のかたから御寄付を戴きましたことを深謝申上げます。

ニユーカナデアン

▲トロントの田中この氏　訪日記念
▲トロントの佐久間みの氏　訪日記念
▲トロントの小田ジョン氏夫妻　ニユー・イアー・ベビー記念

東洋産 樹木發賣

數年の經驗により成るべくオンタリオ州の氣候に適する庭園樹木類を選び、東洋方面より多數輸入して御小賣を致す事になりました。

△日本花櫻七種△楓三種△實梅三種△鎌倉ヒバ△ヒムロ杉△イブキ△貝塚イブキ△高野槇△朝鮮槇その他各種が三月下旬までに着荷致します。

植付け時期は四月中旬迄でありますから早目に御注文下さい。五本以上の御注文は卸値段に致します。カタログ及び値段表は御電話次第無料で郵送します。

東洋樹木會社　柳澤千代子
526 Palmerston Blvd. Phone LE. 4-1427 Toronto
取次店　イノー花屋　Phone HO. 6-2041
同　東洋金物店　Phone HO. 1-1808

柔道衣

講道館制定規格、強くて着心地の良い東京井上店の製品をお試し下さい。寸法は一、二、三、四、五號等揃えて居ります。

道と術

柔道教本（英文）十段三船先生六十年の体驗と經驗をまとめたもので、初心者は勿論高段者も指導書として揃つて購讀せられるようお奬め致します。

其他日本食料品一切を取揃えて居りますから多少に拘らず御用命の程お願い申上げます。

日本食料品並に生菓子製造
小林商店
晩市東ヘスティングス街　三七一
KOBY'S GENERAL STORE—Phone MU. 1-1811
371 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

コンズ保險代理
パシイ金融有限會社
103 EAST PENDER, VANCOUVER 4, B.C.
PATHAY FINANCE COMPANY LIMITED,
Phone MU. 3-1724 — MU. 3-8936

アルフイー上高原
A. K. (Alfie) KAMITAKAHARA
Suite 8-225 Lakewood Drive, Vancouver 6, B.C.
Phone HA. 7356-L

新しい品

△ビーシー特産數の子昆布 鹽漬 一キャン 九八仙
△ビーシー特産ノリ 一枚 二〇仙
△日本種物各種 一袋 一〇仙

キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

ハワイ廻り訪日花見觀光團員募集！

トロント壽會主催のパイオニア母國訪問觀光團は豫想外に早く超滿員の盛況で御座居まして誠に喜ばしい限りで御座居ます。然し今春はまだまだ訪日御希望方が相當ある事と存じますので、今回は晩香坡よりハワイへ飛び常夏の國ハワイに一泊二日間の觀光を致し、ハワイからは日航機で東京へ飛びまして丁度櫻花滿開の絶好の時期に内地十日間觀光致す『ハワイ廻り訪日花見觀光團』を組織致す事となりましたので、御友人御誘い合せ是非御參加下さいますよう御案内申上ます。

△出發期日　三月廿日、シービーエール大型ブリタニア機でハワイへ飛び、ハワイ一泊二日間觀光の上日航機で東京へ飛ぶ。
△團費運賃七百十五弗。往行の飛行運賃、ハワイ二日間の觀光費（食費宿泊料を含む）。歸り氷川丸三ビーの運賃。内地十日間の觀光費百六十弗。
△滯在期間自由　歸りも飛行機に變更出來ます。その代り運賃追加百九十九弗。

申込所

△晩香坡　岩田旅行案内社
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.
△岩田旅行案内トロント支社　島岡德衛
113 McCaul St., Toronto 2-B

——明細書は御通知次第御送り申上ます

パーテーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーチーに。席席二百四十
◇百人以下のパーターには特別室を設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで

日系各位の御引立を特に御願申上ます。

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八－二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto.
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-0320

辯護士　鬼塚敏三

事務所　トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三－五〇〇二
自宅オエクス一－三三八八

▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい

ワヤリング

△ヘビー・ワヤリング、電線修繕、ストーブ、バーナー据付け。電氣器具施設等。無料でエステメート致します。電氣類について一切御相談に應じますから御一報下さい。

相星バーニー
46 Princeway Drive, Scarboro, Ont.
Phone HI. 4-6033

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2934

△マッサージ△物理治療
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA, R.P.T.
Registered Masseur Y Physiotherapist
354 Spadina Rd., Toronto

住宅 室内ペイント

△ジェー・アンド・ジー日系ペインターおよびデコレーター。住宅および室内のペイント塗りの御用命に應ず

須貝ジョン
前田ジョージ
電話アールオー七－一〇九二
エルイー一－五九三三

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

味の素大中小輸入　直輸入卸商
日本食料品一切
瀬戸物人形漆物
特約エビス米　加州産ノ[illegible]ズワーレ）百斤　五十斤入

マギイル貿易商會
雑本國松

YAMASA SHOYU
ONCE SOLD
ALWAYS SERVED
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
2909 Grandview Hwy.,
Vancover 12, B.C.
Phone HE. 4-2522

美味しくて徳用な
ヤマサ醤油を
御指定下さい

日本食糧品一切

取揃えています

トロント市チエスナフツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

Continental Family Co-op.

618 Dundas St. W., Toronto
Phone EM. 6-5589

好評のカバテー米	百斤	十六弗五十仙
出しの素		五十仙
赤貝味付		四五仙
サヤエ味付		五五仙
貝柱水煮		五五仙
出し昆布	半斤	七五仙
千切大根		二五仙
江州澤庵漬	一斤	六十仙
江州カブラ漬	一斤	五五仙
デリシャスアプル	一袋	八五仙

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話　イー・エム六－五五八九

十四日にバザー

ト市各婦人團体が協力して

ト市日系センターの資金募集バザーは來る十四日(土)午後二時から七時までユクレニアン・ホールで催されるが、入場券(一弗)は南新聞社および各團体で賣っているので、寄付のつもりで求めて頂きたいと願っている。市内各宗教團体の婦人部や市協その他有志が協力して主催、食堂にはウドン、汁粉、すし、まんじゅう、おはぎ、もちのほか箱入りすき燒、寄せ鍋の素、ビン入りスープなどを用意しているが、材料とサービスは何れも奉仕、しっかりやりましょうとご婦人連中はうるわしい協力を申出ている。手傳いしようという特志者は池田夫人(エーエム一—六四六六)へ通知するよう希望している。二世婦人團体はホーム・ベーキング部を擔當、手藝品の賣店も世話するが、この部に協力したい方は梅本夫人(エーエム七—三九三〇)か井上夫人(ビーエー五一八四五〇)に通知すること。なおグレード・センターから日本シルクその他の寄贈をうけ、また一般日系人からの物品寄付を仰いでいるが、連絡先は建設委か、市協事務所(スパダイナ街四一五)に當日まで屆けてほしいと。各種ゲームは午後二時半から七時まで。八時から各ダンス・クラブ共催で十二時までダンス大會を行う。

カナダのラグビー

日本に遠征

カナダのラグビー・チームが先週日本に到着したが、各紙はいづれも大々的にカナダ軍の來征を報じ、朝日新聞は半ページを使って、一九三〇年晩市に遠征した思い出記事とともにカナダ軍のことを紹介している。カナダ軍は十七日、全明大と初試合し十七對三で快勝した。日本全星軍が來晩した際、日本選手の一人が負傷したので、カナダの監督は日本が十四人で戰っているから、自分の方も十四人にしようと一人を休ませたスポーツ精神はカナダ遠征の一番の收穫だったと當時の香山監督は語っており、そのことは中等學校の教科書の教材となっている。なお日本全星軍と戰ったカナダ選手中には二世の大野芳一君が加わったことは記憶にあるところである。

日本から夫呼寄

ト市二世婦人の申請許可さる

トロントの白人良家庭に働いている二世婦人が、日本にいる許婚の青年との結婚屆を日本の役場に出して婿として入籍し、夫をカナダに呼寄せる申請を移民館に提出したのが、トントン拍子に進んで許可になった。『不在結婚』で日本から妻を呼寄せた例はあるが、同じ方法で夫の呼寄せが許可になったのはこれが最初であろう。ニューカナディアンで援助した手續きは

△日本の役場に結婚屆を出して、夫を自分の戸籍に入籍したのが本年一月七日

△その戸籍謄本を取り寄せて、英文にほんやくして證明したのを添え、移民館に呼寄申請書を出したのが一月二十八日

△そして移民館からの許可の通知は二月二十三日付で來た

という順序であるから、一カ月以内で調査は濟んで許可になったわけである。移民館からは東京のカナダ大使館に此の旨を通達、日本にいる夫には移民館からの通知書を送り、本人が東京に出てカナダ大使館に渡航の申請をし、身体檢査を受け、それに合格すれば渡航の査證を得られ、いつでも出發できるということになる。ただ身体檢査のエックス線寫眞はオタワに送って來たのを精査することになっているから、その間の日數がかかるだけである。

「佐藤先生は健在だ」と

記事をみて在日の教え子が便り

朝日新聞にこのほど佐藤校長が『モシ、モシ、カメヨ』について送った手紙が記事となり、本紙でも早速それを轉載したところ、佐藤校長から久しぶりに次のような便りを寄せてきた。

△あの記事が貴紙に轉載されているのを見てビックリ。東京の新聞記事がどうしてこんなに速かに掲げられたのかと實は驚き入っている次第です。ところが日本でこの記事をみた元晩市關係者からも、私の健在を知って大喜びという手紙をいただき感激しています。

△その中には、共立語校の教師であった島峯さん、開教使だった石黒成章氏の息平野敬一氏がいます。平野氏は私の教え子で、いまは東京大學の英語科助教授、手紙のなかに『一九三〇年代の佐藤校長と同じ人でしょうか。あの記事を讀んで昔の佐藤先生をなつかしく思い出しています』と書いています。

△そして平野助教授は『亡父が時折寄稿していた日本語新聞は現在でも刊行されているのでしょうか』とたずねており、親しい交わりを結んだ學友の安否を氣づかい、とくに無二の親友、尾本孝君の消息を知りたいと、晩市時代を追憶する手紙がとどきました。

信徒交換傳道

【ケローナ發】アルバータ州日系人合同教會とオカナガン日系人合同教會の間に信徒交換傳道が開かれて、先づアルバータ州から今野秀雄氏夫妻が來訪、各地で信仰体驗談を行った。

日系會館資金募集バザー

ト市有志團体主催

△ト市内の各婦人團体、市民協會その他有志團体が協力して、センター資金募集のバザーを次の通り開催致します。何卒一般日系人の御支援をお願い申上ます

△來る三月十四日(土)午後二時から七時まで。その後八時から十二時まで、ダンス會、場所ユクレニアン・ホール。

△食堂にはウドン、汁粉、すし、まんじゅう、おはぎ、もちなど、おいしい日本料理、ホーム・ベーキング、賣店には日本シルクその他珍品豐富に取揃えています。午後三時半から七時までビンゴ、各種ゲームで一家揃って樂しんで下さい。入場券一人一弗。ドアプライズがあります。

青柳會追悼法要

トロントの青柳會では三月十五日(日)午後四時から佛教會堂において追悼法要を行うが、こんどは特に石浦開教使を迎え、マニトバの西村開教使も東訪するので會員と家族は奮って出席

ハミルトン聖公會

日系人部婦人會役員

▲顧問ミス・ウオーカー▲會長藤野アキ▲副會長金本ティ▲記録書記松井千惠▲通信書記井上久子▲會計渡邊コマヨ▲監査中西信子▲傳道部長川本ます代(員)川添玉江▲社會部門永ミヨ 本常滿子▲訪問部長及川カオル 本田タミ▲バザー係 牧野政野 中村綾子

レイモンド佛教會創立卅周年記念

【レイモンド發】佛教會では三月十五日創立三十周年並に婦人會創立十五周年記念の慶讃法要を行い、婦人會で餘興として芝居を上演するため目下稽古中。

結婚御挨拶

秋月 修
山本エイ子

右兩名儀米田博氏御夫妻の御世話により婚約中のところ二月十七日晩市第一合同教會に於てマクウイリアムス牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きダァリユケー・ガーデンに於て些か披露宴を催しました節は御多忙中にも拘わらず御來臨の榮を辱うし且つ過分の御祝儀御祝品並に御祝辭祝電を頂き御芳情の程有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し御指導と御交誼を賜り度略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申上ます。

ステブストン 秋月 佐信
武代
山本クマエ

御禮

今回壽會主催の訪日觀光團に加わり日本訪問の途につきました節は色々の御世話と御厚情に預り誠に有難うございました。六月下旬には歸って來る事になっていますが留守中何分ともに宜敷く御願い申上ます。

トロント 山下糸枝

されたいと。

●如月クラブの月例ダンスは七日夜七時半より松尾スタジオで行う。

Y. UCHIDA & CO.
618 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

□氷川丸 晩市出帆 横濱出帆
三月十二日 五月二日
五月二十九日 七月十六日
七月七日 八月二十七日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)

内田商會
内田頼三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 エムユー四—二七四七

□
金
正油
一斗タル入り 十三弗五〇仙
一ギャロン入り 三弗十五仙
色、香、味とつねに一定した最高の品質

□
サロンパス
效きめで賣れる
一箱 五〇仙
ただ貼るだけ、手當で痛みやこりを氣持よく速かに取り去ります。
メールオーダーは迅速丁寧

ダンダス・ユニオン店
電話 イーエム四—七六九二
イーエム六—三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

一番おいしくたきやすい
松印白米(白木綿袋入)
百斤 十五弗廿五仙
—日本送金にフルヤから—
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

雑録

神野さんのこと

梅月生

一九二〇年七月一日の夜、晩香坡日本共立語學校で、日本人勞働組合の創立總會が開かれた。スワンソンベーのストライキで出て來た佐田伸夫、高島專次、安浦茂氏らが、鈴木悦氏の援助を得て發起したもので、當時の在晩香坡日本領事浮田郷次氏も聲援の演説をしたものであつた。百名餘り集まつたその時の會衆の中に色の小黒い二人の痩せた男がいて、盛んに發言していた。一人は富澤八郎氏で他は神野專氏であつたことを私は可なり後になつてから知つた。その時以來、二人とも勞働組合運動と社會運動に身心を打ち込んできたのであつた。―

このような書き出しで私は『あの頃』のことを書いてみようと昨年の暮以來しきりに考えていた。同時に資料の一つにするために、全加市協の日系人史編纂の三月に入つて機會が得られたら、トロントにいる『日本人勞働組合運動』關係者の會合を一度開いて昔の話をしようと、内田一作君と話し合つていたのである。そこへ、このグループの一人に算えていた神野專氏が急に亡くなつてしまつた。

神野さんは七十二年の生涯を、いつぱいに生きてきた人と言われるであろう。まれなる精力家で、十何人という子供さんをりつぱに育て上げながら、勞働組合、購買組合、庭園業組合、語學校、市協、柔道クラブ……と、あらゆるといつてよいほどの日系人社會のことに關與して、家を外にして盡力して來たのであつた。よくも續くものだと感歎するほかないほどであつた。

神野さんは、やかましい『おやじ』であつた。だが彼のやかましさは、その純情と直情から來ているものであつたのだろう。決してあとくされの殘るものではなかつた。人間誰れしも欠點はある。神野さんにも、やかましすぎるのと怒りつぽい欠點はあつた。だがそれは、むしろ彼の善良さから來るところであつたたろうし、彼の良さは、その欠點を補つて餘りがあるものであつた。それに神野さんは、年と共にだんだん角を矯めて行きつつあつた。二た口目には言い放つていた『若僧が！』という言葉もつつしんで、若僧たちの言うことにも、よく耳をかし相談もするまでに圓みを持ちつつあつた。

神野さんが多年辛苦し奔走していたカナダ柔道連盟の結成及び講道館による同連盟の公認も出來たし、氣にかけていた日本櫻の苗も近くトロントに來ることになつたから、志望は一つ一つ叶えられて行つたわけであるが、まだまだやりたいことは澤山あつたにちがいない。一月初めに心臓の病で倒れてからも、じつとして居れぬらしく『何も出來ないなら死んでもよい』とあきらめのよいことを言つていたのは、これからも社會のためにウンと働きたかつた本心の裏返しだつたのであろう。全く惜しい人に急逝されたものである。

神野專氏死去 葬儀は四日夜

一月初め心臓の病で倒れて以來自宅で靜養中だつたトロントの神野專氏（七二）は二月二十八日夕方狹心症のために永眠した。三月三日通夜を行い、葬儀は四日（水）午後八時からトロント佛教會で執行される。

人事消息

■結婚

▲ステブストンの秋月佐信氏夫妻息修氏と山本クマエ夫人息女エイ子さんは米田博士夫妻の世話で一月十七日晩市第一合同教會に於てマクウイリアムス牧師司式の下に結婚式を擧げダブリユーケー・ガーデンにて披露した。

▲スカーボロの藤田源吾氏夫妻息女ジーン・ノブ子さんと故永田兼吉氏夫妻息稔氏は二月十四日センテニアル合同教會で清水牧師司式の下に結婚式を擧げフオラム・レストラントにて披露した。

■死亡

▲モントリオールの堀壽次郎氏（八二）は三月一日早朝自宅で死去、三日同地マウンテン・レイ葬儀社で告別式執行、四日埋葬する。

訪日御挨拶

今回私共夫妻壽會主催の觀光團に加わり訪日の途に就きますに當り、寒中にも不拘態々ステーションまで御見送りを辱うし且又御温情の下に過分の御餞別まで頂き恐縮感謝いたしています。行つたそうな、早や戻つたそうなと云う短時日旅行ですが其間中でも皆樣の御健康と御幸福を祈念して御挨拶にかえ旁々厚く御禮申上げます。なお被保險者の皆樣、私留守中に御用の方は直接ハミルトン支社へ御問合せ下さります樣。

三月三日 後藤金平

訪日御挨拶

壽會主催パイオニア母國訪問觀光團にて三月八日晩香坡空港出發のブリタニア機にて墓參かたがた郷里廣島を訪問することになりました。就いては留守中は何かと宜敷く御願い申上げます。略儀ながら紙上にて右御挨拶申上ます。

レイモンド

知友の皆樣

岩淺唯夫
岩淺亨淳
同 伊都

御禮

今回壽會訪日觀光團に加わり日本訪問の途に就きました際は、御餞別を頂き御見送りまで受けまして誠に有難うございました。六月早早には歸つて來る豫定でありますが、留守中のことを何分とも宜敷く御願い申し上げます。

グエルフ 中川義治
同 うた
（山梨縣石和町四日市場 中川廣平方）

本組合理事長の神野專氏の死去に對し、謹んで哀悼の意を表します。

トロント 大陸家庭消費組合

トロント市協一世部の幹部として、また副會長として永年貢獻された神野專氏の永眠に謹んで哀悼の意を表します。

トロント市民協會一世部

本組合員の神野專氏の死去に際しまして、謹んで哀悼の意を表します。

トロント日系庭園業組合

神野專氏の死去に對しまして衷心より哀悼の意を表します。

カナダ講道館有段者會
オンタリオ有段者會
トロント歸道館

神野專氏の今回の不幸に對して一同衷心より哀悼の意を表します。

カナダ柔道協會

本會創立以來の功勞者で現監査役神野專氏の永眠に對し、謹んで弔意を表します。

トロント壽會

專賣特許 二重編みの靴下
かかとが二重編みになつている丈夫な靴下。ペンマンのこの靴下を使用して はじめてはき心地のよさがわかるというものです。

漁業界は今!!
合成浮子の時代になりました。完全浮力、吸水絶無の「日加フロート」に絶對腐らない能率的なコークライン、レッドラインを是非御使用下さい。
日加貿易株式會社
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆樣おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆樣の御好評を頂いております。
結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話エムユー一―六六四二

NEW WORLD HOTEL
Prop. Y. FUJIWARA
396 Powell Street Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-0964
御來晩の際は――
モダンで、清潔な
ニュー・ウオルド・ホテル
藤原良之
晩市パウエル街三九六
電話 エムユー一―〇九六四

ニューカナデアン
The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

對日輸出の前途は明るい

ドル不足を克服する日本にカナダは大喜び

【オタワ發】極東の工業國日本はドル不足を克服、カナダ品の輸入國として明るい見通しがついているとオタワ當局は喜色を示している。カナダとしては一九五九年の對日輸出は近來になく増額するものとみており、カナダの第三位のお得意先である日本へもっと賣ろうとの心組みである。日本はドル不足のため昨年カナダからはざっと一億五千万弗しか買わず、一九五七年度より約三千五百万弗も少なかったが、カナダは日本から六千四百萬弗も買っており一昨年より二百四十萬弗も多い。一九五三年度において、カナダが日本から買う金高の一弗に對し、日本は九弗價格の商品を買っていたのが、現在では一弗に對し一弗六十仙と間隔を縮めている。これは日本が粗雑品を輸出せず、できるだけ優秀品を出すという建前が實を結んだものとされている。

日系の贈物受付

【東京發】政府は皇太子さまのご成婚に際して民間からの贈物を特に許可するために二十四日『日本國憲法第八條の規定による議決案』を衆議院に提出した。皇室經濟法の規定によれば、皇室が年間百二十万圓以上の贈與を受ける場合は國會の議決を必要とすることになっているので、この議決によってご成婚祝いの「物品」の贈與に限って百廿万圓の制限を除こうとするもの。政府は最初、贈り主は内閣、衆参兩院、最高裁、都道府縣、在外邦人團体、皇室に特別の縁故ある者（元皇族）に限る方針だったが、自民黨内に個人の贈物も拒むべきでないとの意向が強いので、民間個人の贈物でも都道府縣知事の具申によって宮内廳が適當と認めた物については許可することになった。贈物の受付期間は三月二十一日から四月三十日までで、生物または食物は受付けない。

日・カン會談 再開に應じぬ

【東京時事通信】澤田日・カン會談主席代表は先週、柳駐日カン國公使と會い『北鮮歸還問題とは切離して日カン會談を再開したい』と申入れたが、柳公使は『日本側が北鮮歸還についての方針を變えない限り再開に應じられない』と答え、話合いは物別れに終った。

平原州空港をミサエル基地に

【オタワ發】パークス國防相は今週のオタワ議會でカナダの國防白書の一部を披露、米國の對空ミサエル基地をカナダ平原州内に許すことになるともらした。それによると米國の對空ミサエルを使用するに十分なる基地を平原州内に設けるため、現在の空港を改善する計畫である。また米國製ボーマック・ミサエル基地はオ州内のノースベーとオタワにつくることになろうとも語った。

米船の進出重視

【東京時事通信】定期航路各社は北米―極東航路の米船進出、これにともなう北歐船の動向を重視し、次のような方針を立てている

一、基本的には五三、五四年の航路紛爭の出血再現は回避すべきである。今年に入って相次いで米國政府が國策として航海數の増加、優秀船の投入を明らかにし、北歐船のバーバーウイヘルムセンが四月から對抗上増配を明らかにしているので近い將來、集荷上の競爭は避けられない

一、したがって差當り[illegible]主代表者會談でコマーシャル・ベースの立場に立った航路の安定に努力を傾けるが、もしこれが不調に終った場合は現行積取制限の緩和ないしは撤廢、ひいては増配という積極的な態勢について眞剣に取組まねばならない

海外旅行されず

皇太子のハネムーンは國内で

【東京發】宇佐美宮内廳長官は先週『ご成婚後に皇太子さまは國際親善などの使命を帯びて海外にお出かけになることもあるかも知れない』と衆院豫算分科會で答えたが、二日、同長官は皇太子さまと美智子さんは海外に新婚旅行はなさらず、豫算の都合で國内を旅行されると發表、したがって一部に傳えられるマイアミご訪問は否定されたことになる。なお美智子さんの敎育は前と異なる境遇にはいられるので、ある程度の皇室傳統の考え方、宮中の祭事などについて敎えられるが、ご成婚後には『日本社會と文化のほかに國際關係について敎育される』ことになろうと宇佐美長官は語っている。

少年八名惨死

天井が落ちて

オ州内のリストーウエル町で五年前に建てた廣大な室内アース・リンクで先週末スケートやホッケーを少年たちが練習中、突如、ものすごい音響とともに天井が崩れ落ち、その下敷きになって死傷者多數を出した。判明したところによると死者八名、負傷者八名であるが、いまなお救助隊が死体搜査に當っている。天井が落ちた理由として、あまり雪が積りすぎた爲とみられている。

外人の入門者が講道館へ續々

【東京發】最近『講道館』の名が廣く海外に知れわたり入門申込者がぐんとふえて來ているが、明治十五年ハ開館から數えると外人の入門者は一万人ほど。今まで米、英、佛の順に入門者があったが、最近ではタイ、インドネシヤ、ビルマなどからの入門者が増えて來ている。外人の有段者は米人七段を最高に六段十一人、五段五十二人、四段三十一人、三段二百六十三人（うち女二人）となっていて、お家藝の柔道といえなくなる時代が來そうである。

●來る四月一日から日本の郵政省は昔の『遞信省』の呼び名に返える。

親善メッセージ携え訪日團がト市を出發

△壽會パイオニーア訪日團九十一名中の六十五名が三日夕、トロントのユニオンステーションから出發するが、一行と見送り人でざっと三百名ばかりの日系人が集合するものとみて、ステーションではウエーティングルームを訪日團のためにリザーブしているが、それでも驛内は時ならぬ日系人の見送りでごった返すだろう

△一行の團長門永氏は一昨年の訪日の際と同様、東京都の安井知事宛、フイリップス・トロント市長の親善メッセージを携行、市協一世部と日系を代表し懇ろな辭も述べる。ト市長のメッセージ中には『かかる旅行によってトロントと東京都の友好關係はますます増進するものである』と述べている。

△一行は去る土曜、領事公邸で遠藤夫妻による壯行會に招かれ、トロント、ハミルトン地方から六十餘名が出席、喜色滿面のにぎわいだった。遠藤領事が挨拶、ト市協の佐矢ミツヲ會長が祝辭、梅月氏が總會で行ったお祝いの表明を傳達、門永團長が謝辭を述べた。

櫻木の贈呈式行なわる

駐日ブル大使が代表で出席

△東京都から櫻苗木二千本がトロントに贈られ、十二日ごろ晩市に到着、トロントには二十日ごろ着くはずであるが、市公園課ではまだ地上は雪におおわれているので、假植えは時期を待って行う豫定で、それまではストレージかナースリーに保管することになっている。春になれば市公園課で櫻苗木をどこに植わるかを決めるはず。

△この櫻苗木の贈呈式が去る二十六日東京都廳で行われ、安井都知事、武富公報渉外局長、武藤外務部長、新庄渉外課長、森脇緑地部長およびご派遣された堀技術課長らが出席、カナダとトロントを代表して駐日ブル大使が參列した。式上、安井知事は

戰前西海岸に多く居住していた日系人が戰爭中にトロントに移住したもの約六千五百人といわれ、ト市はこの日系人を暖かく迎えてくれた。日系人たちはその感謝と喜びをこめて櫻苗木をトロントに贈りたいと表明し、これについて日系人代表の神野、角田奈良兩氏から東京都に昨年四月援助を求めてきた。以來各方面ともに熱心に櫻苗木の贈呈に協力されたことは東京都としても喜びに堪えない。公園課の[illegible]技術課長も同行することになったので、十分に期待された成果を收められると信じる。そしてこれが日加の親善の見事な花を咲かす日を樂しみにしたい

これに對しブル大使は「今回東京都よりの寄贈に心から感謝し、私の生れ故郷はトロントであるから、私個人にとっても、さくらは見事な贈物として親善の花を咲かしたい」と述べた。

英文の和譯

日本で飜譯機

【東京發】日本初の電子ホンヤク機（英文和譯）がこのほど完成、その實驗が行われた。まず英文が讀取裝置にかけられると、タイプライターがこれを自動的に符號に變え、記憶裝置から一符號に相當する日本語を引っぱり出す。そして書出裝置がカタカナ・タイプで日本文を書き出すという仕組み。現在、このホンヤク機は約九百字の英單語とこれを使いこなすのに必要な英文法、日本文法を知っている。

SPORTS

Textbook Relates Japan-B.C. Rugby Episode

A Canadian rugby team from Vancouver arrived in Japan last week to compete in friendly goodwill competitions with Japanese teams.

All major Japanese newspapers reported the Canadian team's arrival with recollection of the All-star Japanese team which visited Vancouver in 1930.

The Canadian team met their first opponent, the All-Meiji University team last week and won by a score of 17 to 3 under the most difficult conditions of snow and mud.

When the Japanese team visited Vancouver in 1930, the Canadian manager displayed sportsmanship which is still remembered and retold in a Japanese high school textbook. The following is a literal translation of the episode from the textbook:

In 1930, the Japanese rugby team led by Mr. Kayama was invited to tour Canada.

At this time, the Japanese team was very strong and had won all touring games up until the time they met the British Columbia team for their 6th and final game of the tour. This team was very strong and could have been considered as a representative team of Canada.

Of course, the Japanese team wanted to win this game and return undefeated, while the Canadians also wanted to win one game. As a result, the game was very close and vigorous from the very beginning.

However, within five minutes after the kick-off, one Japanese player, Toba, was carried off the ground due to a shoulder bone injury. According to the rugby rules a substitute was not permitted and, therefore, the Japanese were obliged to play with 14 players against Canada's 15.

Upon seeing the disheartened Mr. Kayama, the manager of the Canadian team, Mr. Tillet, approached Mr. Kayama and asked, "don't you have another player to take the place of Toba?"

"What do you mean by that?" asked Mr. Kayama.

"If there is someone, let him play," was the reply from Mr. Tillet.

Mr. Kayama was surprised by this offer but stated that although he was grateful for Mr. Tillet's kind gesture, he could not accept his offer as it was against the rules.

Mr. Kayama then went inside the stadium to look after Toba and after 20 minutes, returned to the field to see one Canadian player off the ground. Mr. Kayama, thinking that this player was also injured, asked him what had happened.

The player answered that he had been called off by Mr. Tillet, and Mr. Kayama also discovered that he was the man occupying the same position as Toba.

Mr. Kayama hurried to Mr. Tillet and requested that he send his man back into the game but received a reply that it was his idea and was up to him to decide.

Mr. Kayama was greatly taken by this attitude of Mr. Tillet's, but at the same time could not help but feel sorry for the Canadian player who had been called off without being injured and who probably had looked forward in playing this game. Mr. Kayama came to the conclusion that even if he had to break the rules, it would be best to let his opposition play without any concern.

He, therefore, said to Mr. Tillet, "I do appreciate this gesture and am grateful for your feelings, however, I do not want to worry you anymore so I have decided to enter a substitute."

Upon hearing this, Mr. Tillet, thanking Mr. Kayama, seemed satisfied and ordered his player back to play.

Both teams again continued with even more vigor and finally ended in a 3-3 draw.

THE JUDO ASSOCIATION OF CANADA wish to express its deepest sympathy at the passing of Mr. Atsumi Kamino. We wish to extend our sincerest condolences to his family in their bereavement.

We wish to extend our deepest sympathies at the recent passing of Mr. Atsumi Kamino. We wish to extend our sincerest condolences to his family in their bereavement. Mere words are inadequate to express our gratitude for his deeds of infinite kindness.

CANADIAN KODOKAN BLACK BELT ASS'N.
ONTARIO BLACK BELT ASSOCIATION
KIDOKWAN BLACK BELT ASSOCIATION

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Perivale Crescent, Scarboro

PLASTIC COVER
Custom Made—8 Gauge
GLASS CLEAR IT DEFIES WEAR LIKE A TRANSPARENT ARMOUR SHIELD FOR YOUR FURNITURE
Permanent protection from dust and liquids yet the beauty of your furniture is never hidden. Reinforced seam construction—the strongest procurable—will never split or crack. Custom cut and fitted in your home by experts. Separate cushions with zippers and air vents.
The first name in plastic covers
2 year written guarantee.
CHICAGO PLASTIC COVERS CO.
1904 Avenue Rd., Toronto RU 7-3133

dates and doings

Organization Sponsored Bazaar for Centre Fund

The largest bazaar ever held by the Toronto Japanese Canadian community will be held on Saturday, March 14th from 2:00 p.m., at Ukrainian Hall, 300 Bathurst Street.

Sponsored by the various women's organizations and the JCCA in Toronto, many others have extended their assistance in this gigantic project in order to bring about its success. The project is planned to assist the fund drive of the Toronto Japanese Canadian Centre.

There will be many Japanese delicacies such as sushi, manju, shiruko, udon, and ready-made sukiyaki and yosenabe for sale. Others have agreed to take charge of the counters which include Japanese goods of silk and textiles, home-made and handicrafts for sale.

Games to entertain the entire family will be held from 3:00 p.m. with a dance following at 8:00 p.m. sponsored by clubs, El Chocolo, Kisaragi, Phenix, Rec Socratic and the Toronto JCCA.

Raymond Bussei Services

RAYMOND, Alta.—The Raymond Buddhist Church will hold its 30th anniversary service on Sunday, March 15th in conjunction with the church's Women's Association's 15th anniversary ceremony.

The women's group will perform a "shibai," Japanese drama, as entertainment.

Rolls Perfect Game

KELOWNA, B.C.—Mits Koga, of the bowling Kogas, rolled a perfect five-pin game, 450, in men's league bowling. Beside being on a level with brother, Mogio, who rolled one in 1957, he will collect something like $500 in a donated purse. His perfect game is believed to be the first in league play in Kelowna.

Meet Chaired by Nisei

WINFIELD, B.C.—A meeting of the Winfield-Okanagan Centre local of the BCFGA was held in Memorial Hall recently, with 25 members present. Chairman Mel Kawano was in the chair.

The main event of the evening was listening to tape recording of Dean E. D. MacPhee's address to the annual convention. It was well received. Also the delegates reported on the convention and what action was taken on the various resolutions.

At a special meeting held Tuesday in Memorial Hall, H. Byatt, chairman of the Contract Committee, will once again go over difficult clauses of the new contract.

The chairman emphasized the necessity of signing the new contracts as the old ones expire shortly.

viscount aluminum storm screen and doors
MAS NAKAO
Bus. HO. 5-0771
Res. PL. 5-6173

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

PEKING
CHINESE FOODS
DINE IN OUR JADE ROOM
Banquets, Weddings and Socials
HOME DELIVERY
West to Broadview Ave., north to Agincourt, Don Mills, east Highland Creek
PHONE AM. 1-3373
2378 Kingston Rd., Stop 13A
Scarborough, Ont.

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 — RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res.: RO. 7-3427

it is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY STREET, TORONTO • EM. 8-9768
RES. 204½ BEVERLEY STREET • EM. 3-5061

CATERING TO ALL NISEI PARTIES
CHINA HOUSE
(formerly Benny's Steak House)
CANTONESE & MANDARIN CUSINE
925 Eglinton Ave. W., Toronto • Phone RU. 1-9123

CLASSIFIED

Female Help Wanted

PART-TIME [illegible]

DRESS OPERATORS. [illegible]

Domestic Help Wanted

GIRL wanted to do home work and look after two children. All modern conveniences, private room, etc. Apply Mrs. S. Bookbinder, 571 Queenston Street, WINNIPEG, MANITOBA. [illegible]

Male Help Wanted

APPRENTICE: [illegible]

Rooms to Let

ONE [illegible]

Personal

[illegible]

CALENDAR

March

5—Hamilton. [illegible]

6—Hamilton. [illegible]

7—Toronto. Toronto JCCA General Meeting [illegible]

7—Raymond. [illegible]

8—Lethbridge. JC bowling tournament [illegible] events with [illegible]

14—Vancouver. Nisei Fellowship bowling [illegible] Snack at Chinatown following.

14—Toronto. Centre Bazaar at Ukrainian [illegible] at 2:00 p.m. [illegible]

15—Vancouver. [illegible] Free [illegible] Sunday [illegible]

17—Vancouver. [illegible] executive [illegible]

20—Vancouver. [illegible] Fellowship pub- [illegible]

22—Vancouver. Nisei Fellowship [illegible]

27—Raymond. [illegible] Alberta [illegible] sponsored by Raymond YBA [illegible] Lake Pavilion 9 to 1 [illegible] $1.50 per.

27—Toronto. [illegible] under [illegible] Socratic Dance [illegible] Further details at [illegible]

April

3—Vancouver. Nisei Fellowship sponsored [illegible] at Hastings [illegible] Dancing 9 to 1

4—Toronto. [illegible] sponsored judo [illegible] Auditorium [illegible] 7:30 [illegible]

25—Hamilton. [illegible] sponsored judo [illegible]

HAYASHI studio... CAMERAS • PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Reply to CAM

(Continued from Page One)

respect simply because he is a man, a highly developed, complex and unique being." My dear CAM, every man is worthy of sympathy from the humanitarian point of view. Perhaps every man is worthy of love from the religious point of view. But, my dear CAM, every man is not worthy of respect! Respect, sir, is something to be earned, not a boon which is lavished on all alike.

Again, I caution against the free use of words and phrases. For arguments sake, let us take Buddhism. To those who profess this faith, it is an honored religion. To Westerners who have heard by hearsay the attributes of Buddhism, it is a mystic but not necessarily an outdated tradition. To my Occidental wife, Bussei meant the third generation preceded by Issei and Nisei.

Let us take other examples. Many people presume that the American constitution guarantees happiness. This, of course, is not the case. It only guarantees the pursuit of happiness. Another often mis-used phrase is, "all men are born equal." You may accept this axiom if you say that in the eyes of the Lord all men are born equal. To a much lesser degree, this phrase is valid legally that all men are supposed to be treated as equals before a court of law. Accepting that all men are born equal does not mean they are alike. Thus, it becomes quite apparent that the aspects of discrimination is part and parcel of everyday living.

To gain better perspective on this question of race, let us now delve into history and a few parallels. During the European Industrial Revolution, due to increased prosperity and increased medical facilities, you had an increase in population. Where was this overflow to go? As history shows, many emigrated to North and South America. And as the new Americans settled, prospered, and increased, the inverse was happening to the original inhabitants, until through social attribution, or having being absorbed into the melting pot of assimilation, have lost their identity.

Today, you have this industrial revolution in full circle in the Orient. But at the phrase of where to go, the parallel stops abruptly.

Japan alone increases her population by over a million each year. Something has to give somewhere, and, if not, the question of overpopulation alone could trigger the next war.

Let us try to picture the situation: here is our North America inhabited mostly by Caucasians who are relatively comfortable but constantly fearful of the so-called yellow menace. Immigration barriers are constantly strengthened to keep the Asian out, but alas, the white man has underestimated the Negro from within.

The last American census shows that since 1950, the non-white population has increased by 22 per cent while the white increased by 14.4 per cent. The vast majority of the non-whites are Negroes. So long as you have segregation you have relative harmony to the extent that here you have two distinctive races who recognize their racial differences, and accordingly, mutely agree to live categorily apart. This segregation living was not something new for sociologists have long appreciated this phenomena and have termed it symbiotic living. You have this type of society, for example, when you consider the various Chinatowns across the country. They live as a separate entity, and yet are part and parcel of the whole. And there is not necessarily any prejudice involved, as these symbiotic groups are voluntarily formed.

It is safe, therefore, to assume the Negroes got along much better in the segregated South where you have segregation than they do in the North where they attempted to assimilate.

JIM SAITO,
Rosemount, Montreal

(To be continued)

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
KEN MORI........Japanese Section Editor & Advertising
JERRY KUTSUKAKE........English Section Editor
EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

Note on Films

(*Continued from Page One*)

when the marlin is destroyed by the killer sharks, he is also restroyed.

But a in The Roots of Heaven, there is no real defeat. The fisherman says at the end: "Man is not made for defeat. Man can be destroyed, but not defeated." The film, then, is a further revelation of man's spirit. It is remarkable, too, how close to the spirit of Gary's novel are the old man's dream sequence in which young lions sport on the shores of Africa, and porpoises make love in the sea. All these are highly charged symbols.

Neither Hemingway's novel nor the screen version, however, approaches the tense crackle of excitement and the metaphysical probing of The Roots of Heaven. Hemingway's story is slowly spun out in his usual linear manner, and admittedly when narrative or camera is focussed two-thirds of the running time on a single man in an open sea or his inner monologue.

Surely the honesty and moral idea of these two films show a lack of compromise with "commercial" box-office appeal that is reassuring. Symbolic action, allegory, fantasy, plain adventure yarn, or a fusion of all these things.—call them what you will—one seldom reaps such enormous cinematic satisfaction. And they are both appropriate tories for today. They are films to see, to be enlightened by, and to remember.

* * *

Another film which I saw this week in Paris celebrates yet another value—immediate, compelling, quintessential, the most transcending of all the values. This time, the French film Les Amants (The Lovers)—a Vienna Film Festival winner—discovers the thronging enchantments of love in the arms of another, on one spinning breathless night.

Its power and lyricism lie in the detailed telling of the spiritual and physical aspects of love between man and woman. But unfortunately its candour and intimacy—and the lingering camera work—make it unlikely that it will be shown in Canada. And that is a pity.

Domineering Monkeys Worry Zoologists

TOKYO. Anarchy has struck the once-peaceful monkey colony at Oita in Southern Japan, and the monkey reign of terror is even causing wrinkled brows in the national government.

Gone is the law and order society that once kept 600 monkeys living in peace and freedom in Oita city park. In its place has come a reign of brute strength.

Zoologists and psychologists are stumped. They just don't know what to do about it.

The whole thing started in 1953 when a band of wild monkeys was running amok in the farmlands outside Oita destroying crops. Enterprising city fathers struck upon the idea of coaxing the monks into the city park and making them a tourist attraction. For a number of years everything worked out as they had planned.

The monkeys were divided into two separate camps, each ruled by a triumvirate of elder monks named Pan, Jupiter, Titan, Monta, Bacchus and Bua. They were training their own successors from among the most intelligent of the group.

The six 20-year-old monkeys (50 by human standards) ruled firmly and well. Any follower who misbehaved was cut off from his food ration and put on a starvation diet. That soon brought the rebels to heel.

Then disaster struck.

One fine sunny day Pan was sitting on his rocky throne surveying his domaine. Suddenly up came a teen-age male.

Bang! Pan got slugged in the face. Pow! Bua got kicked in the rear. To add insult to injury, the tough then squatted himself composedly on the dazed Pan's face.

The unexpected attack had come in broad daylight. It was the end of an era.

Force was the rule from that point on, and swaggering young monks made life a hell for other residents of the colony.

Some, to show off their courage, pick fights with human visitors to the parks. Others pick on children.

A favorite trick is hiding until a woman comes by and then leaping up on her back with a terrifying chatter.

Even the females get into the act. Their favorite game is stealing and running away with the tourists' lunch boxes.

Oita officials don't know what to do. They have tried "emigration," but none of the other zoos in Japan want the unmanageable monkeys.

They have even compiled a "black list" of the 50 "most vicious and therefore undesirable" offenders. If these were "liquidated," they say, the situation might return to normal.

But this they cannot do, says the government in Tokyo.

It seems that when the monkey colony was at the height of its population, Oita city officials had the monkeys declared a "national monument."

"How," asks the government, "can you destroy a national monument?"

Abolish Laws Barring Asians, Rabbi Urges

Canada must abolish immigration laws that discriminate against Asians and other colored peoples, Rabbi Abraham L. Feinberg of Holy Blossom Temple, said last week.

He made the recommendation at an annual brotherhood meeting sponsored by the Chinese Presbyterian Church. He opposed immigration laws for preventing Canadians of Chinese origins from bringing relatives to this country.

"The exclusion of a few Asians severed from their kin, and often doomed to starve in the homeland, is not worth the cruel suffering it brings to them or the ill-will it brings to Canada," the rabbi said.

"Internationally, it is political folly to forget that the tiny Chinese group here is bound by blood to the largest population—potentially the most massive power—on earth."

Rabbi Feinberg called for an end to another type of discrimination—discrimination against job-seekers because of their color or religion. He said job equality should be guaranteed "by laws that have teeth."

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
56 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

CON'S INSURANCE AGENCIES & PATHAY FINANCE CO. LTD.
A. K. (Alfie) KAMITAKAHARA
Suite 8, 378 ... Drive
Vancouver ... HA. ...

SKATES
FISHING TACKLE
and
CAMERAS
Oscar's Photo Sports
1500 Dundas at Dufferin—LE. 2-4257

ZUCHTER'S TAVERN and STARLIGHT ROOM
Catering to social functions
BOWLING BANQUETS
WEDDING RECEPTIONS
315 Adelaide St., West
Toronto — EM. 8-6239

JAPANESE CANADIAN CENTRE BAZAAR
—Sponsored by women's groups of Toronto, TJCCA, and other organizations.
—Date: Saturday, March 14, 1959
2:00—7:00 P.M.
—Place: Ukrainian Hall,
300 Bathurst Street.
—Japanese Food, home baking, Japanese silks and merchandise.
—Bingo, games, etc., for the whole family.
3:30—7:00 P.M.
DANCE
to follow
Sponsored by
El Choclo, Kisaragi, Phenix, Rec Socratic and TJCCA.
All proceeds to the Centre Fund
$1.00
Door Prizes
Dancing
8-12 P.M.

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

SEE. . .
SUS. NAGAI
Phone WA. 4-8427
432 PARLIAMENT STREET
TORONTO

FIRST VANCOUVER NET FACTORY LTD.
SPECIALIZING IN SALMON GILL NETS, SALMON PURSE SEINE WEB AND TRAWL WEB OF DU PONT HIGH TENACITY NYLON
EARLY DELIVERY ON ALL GEAR POSSIBLE
Vancouver, 121 Main Street Phone MU. 1-5614
WE INVITE YOUR ORDERS.